

## ПРИВЕТСТВИЯ УЧАСТНИКАМ

### Международной научной конференции ТУРГЕНЕВСКИЕ ЧТЕНИЯ — 2021

к 200-летию со дня рождения

Полины Виардо и Гюстава Флобера

### «ТРОЙСТВЕННЫЙ СОЮЗ: ИВАН ТУРГЕНЕВ, ПОЛИНА ВИАРДО И ГЮСТАВ ФЛОБЕР»

**Р.Р. Крылов-Иодко,**  
заслуженный работник культуры  
Российской Федерации, кандидат педагогических наук,  
директор Библиотеки-читальни им. И. С. Тургенева

#### Добрый день, уважаемые участники конференции!

Библиотека-читальня им. И. С. Тургенева проводит Международную российско-французскую научную онлайн-конференцию. Сожалею, что конференция проводится в формате онлайн, но рад тому, что это первая конференция, которая напрямую сотрудничает с французскими и бельгийскими коллегами, исследователями творчества Тургенева и его ближайшего круга. Я сразу же хотел бы поблагодарить всех партнеров Библиотеки-читальни им. И. С. Тургенева по организации этого научного события – Исследовательский центр Университета г. Монс, Ассоциацию друзей И. Тургенева, П. Виардо и М. Малибран, Государственный литературный музей, Тургеневское общество в Москве, а также поблагодарить всех, кто способствовал тому, чтобы эта конференция состоялась: переводчиков, технических помощников за их самоотверженный труд и любовь и уважение, проявленное к русскому писателю – Ивану Сергеевичу Тургеневу, который в данной конференции является фигурой, скрепляющей этот тройственный союз – Полина Виардо – Иван Тургенев – Гюстав Флобер, о которых вы будете сегодня говорить.

Наша библиотека всегда отзывалась на события эпохального значения: год тому назад мы проводили конференцию, посвященную 200-летию Афанасия Афанасьевича Фета, замечательного поэта,

переводчика, классика русской литературы. Сегодня у нас двойной 200-летний юбилей, посвященный Полине Виардо, великой певице и музе Ивана Сергеевича Тургенева, и его дорогому другу и не менее великому французскому писателю – Гюставу Флоберу.

Известно, какое место в жизни и судьбе И. С. Тургенева занимала Полина Виардо, вдохновитель и помощник во всех его начинаниях. Не менее важное место занимал в жизни Тургенева и Флобер. По признанию Тургенева в его жизни были только два друга – Белинский и Флобер. Флобер ему как бы вторил: «Я знаю мало французов, с которыми мне было бы так спокойно и благостно одновременно» (из письма от 14 февраля 1870). Об этой дружбе прекрасно написал ученик Флобера и Тургенева: Ги де Мопассан: «<...> родственные друг другу по таланту, мировоззрению и складу ума, схожие во вкусах и мечтаниях, равно как в своих литературных стремлениях <...>».

Хочу отметить важное событие в жизни нашей библиотеки: в этом году: мы вступили в ряды Ассоциации друзей Тургенева в Буживале, чтобы совместными усилиями сохранять память русского писателя, популяризировать его творчество и поддерживать все начинания в работе Дачи-Музея Тургенева после того, как закончатся восстановительные работы на Вилле Виардо. И при создании Музея Тургенева в конце 70-х годов и сегодня мы открыты к диалогу и готовы к посильной помощи в организации всевозможных мероприятий.

В заключение благодарю всех участников конференции за интерес, проявленный к ее теме, и хочу пожелать всем дальнейших творческих успехов.

Спасибо за внимание!

**О. В. Горчанина,**  
сопредседатель оргкомитета конференции,  
доцент университета г. Монс, руководитель Исследовательского центра им. Ивана Тургенева (Университет г. Монс, Бельгия)

#### Дорогие коллеги!

Мне очень радостно открывать сегодняшнюю конференцию «Иван Тургенев, Полин Виардо и Гюстав Флобер: тройственный союз» рука об руку с нашими российскими и французскими коллегами – Библиотечкой-читальней им. Тургенева, Государственным литературным

музеум, Тургеневским обществом в Москве и Ассоциацией друзей Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран.

Учрежденная Библиотекой-читальней много лет назад, эта конференция является всегда с нетерпением ожидаемым событием, где находится место для всех – и для маститых ученых, и для молодых, только-только начинающих свой путь исследователей, для тургеневедов и специалистов других филологических направлений, для представителей разных научных школ и течений, для ученых разных стран. Конференция «Иван Тургенев, Полина Виардо и Гюстава Флобер: тройственный союз» продолжает эту традицию и укрепляет международный характер этого научного мероприятия.

Не спору, жаль, что мы не смогли увидеться в Москве – ничто не заменит прямых человеческих контактов. Тем не менее в течение ближайших трех дней – пока будет идти конференция – докладчики участники будут переносить всех нас из одного места в другое. Из России – в Бельгию, откуда я вас всех приветствую в настоящий момент, затем – в Париж, затем снова в Россию. Дальше нас ждет виртуальное путешествие во Францию, Канаду, Германию, США, не говоря уже о бескрайних просторах Российской Федерации, откуда будут вещать наши российские коллеги, проживающие и работающие в Санкт-Петербурге, в Башкирии, на Северном Кавказе, в Томске. Все это не может не навевать чисто тургеневские ассоциации – вспомним «Призраки» и небесные ночные приключения героев этой фантазии. Но уверена, что в нашем случае развязка будет куда более счастливой! Убеждена, что, несмотря на разнообразие тем, культур и языков, нам всем удастся плодотворно пообщаться!

Организация нынешней встречи – результат работы сплоченной команды, и мне хотелось бы поблагодарить всех тех, кто «сказку сделал былью». Спасибо Р. Р. Крылову за его неизменную поддержку во всех прогрессивных начинаниях! Спасибо Тургеневскому обществу в Москве за их приверженность нашим общим целям и за их открытость! Спасибо создателям платформы Audix-RSI, которая позволяет нам в течение всех трех дней конференции слушать доклады одновременно на двух языках. Отдельное спасибо команде переводчиков-добровольцев, которые уже сейчас напряженно работают в кулисах под руководством моей коллеги Жюэль Куссар.

Спасибо вам, дорогие участники, за помощь в подготовке конференции: знаю, не так просто предоставить доклад заранее. И на-

конец – огромное спасибо всем тем, кто пришел просто послушать наши выступления. Благодаря вам географические масштабы нашей маленькой конференции достигают просто невероятных размеров. Имена Ивана Тургенева, Полины Виардо и Гюстава Флобера в течение трех дней будут разноситься по виртуальным просторам четырех континентов, и это здорово!

Желаю всем интересным встреч и плодотворных контактов во время конференции, а также после нее!

Спасибо за внимание!

**Катрин Гиду,**

председатель Ассоциация друзей  
Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран

Для меня и Ассоциации друзей Ивана Тургенева, Полины Виардо и Марии Малибран (АТВМ) является истинным удовольствием и честью участвовать в открытии этой конференции совместно с Университетом города Монс и престижными московскими учреждениями – Библиотекой-читальней им. Ивана Тургенева, Тургеневским обществом в Москве и Государственным музеем истории российской литературы им. В. И. Даля (Государственный литературный музей).

Наш совет директоров совсем молодой, но благодаря Ольге Горчанinou АТВМ участвует в этой конференции и является заинтересованной стороной в сотрудничестве как с Исследовательским центром Ивана Тургенева университета г. Монс, так и с московскими преподавателями, учеными в разных областях, изучающими жизнь и творчество И. Тургенева.

Я сердечно благодарю за приглашение участвовать в конференции Ольгу Горчанinou и приветствую всех участников этого научного собрания.

Наша цель – продолжить плодотворную жизнь Дачи-музея в Буживале, созданного Александром Звигильским, который является участником этой конференции и которого я также приветствую, как и Ольгу Горчанinou, много сделавшую для музея, особенно в редакционной области.

В настоящее время благодаря Симоне Рист, ответственной по культуре в АТВМ, мы уже организовали презентацию последнего номера